

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA TEKNOLOGI ELKARTEGIAREN ARTEKO HITZARMENA BIC BIZKAIA BIZKAIKO PARKE TEKNOLOGIKOAN PROIEKTUA GARATZEKO.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL PARQUE TECNOLÓGICO PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO BIC BIZKAIA. EN PARQUE TECNOLÓGICO DE BIZKAIA.

Bilbo, 2021eko uztailaren 27a

En Bilbao, a 27 de julio de 2021

BILDU DIRENAK

REUNIDAS

Ainara Basurko Urkiri andrea erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko uztailaren 27ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenik erabiliz.

De una parte, Ainara Basurko Urkiri, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 27 de julio de 2021.

Itziar Epalza Urkiaga anderea, Parque Tecnológico – Teknologi Elkartegiaren (S.A.) izenean eta beraren ordezkari gisa, Manuel López Pardiñas notarioaren aurrean 2016ko abenduaren 20ko zenbakiko eskrituraren bidez emandako eskumenetan oinaturrituta.

Dña Itziar Epalza Urkiaga, en nombre y representación de Parque Tecnológico – Tecnología S.A. en base a las potestades otorgadas mediante escritura nº3.413 de 20 de diciembre de 2016, ante el notario Manuel López Pardiñas.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

ADIERAZTEN DUTE:

EXPONEN

LEHENENGOA

PRIMERO

Oinarri teknologiko enpresa berritzaile berriak sortzea lehentasuneko da bai Bizkaiko Foru Aldundirako bai ekintzaila eta berrikuntzako euskal ekosistemetan baren jardura garatzen duten entitate guztietarako.

La creación de nuevas empresas innovadoras de base tecnológica es una prioridad tanto para la Diputación Foral de Bizkaia como para las distintas entidades que desarrollan su actividad en los ecosistemas vascos de emprendimiento e innovación.

Ekosistema horien esparruan, koordinazio-eta lankidetzahalegina egiten ari da zerbitzuak modu eraginkorrean emateko ezagutzan eta teknologian oinarritutako enpresen sorrera sustatzeko, kultura ekintzailea sustatzeko, barne-ekintzailetza sustatzeko eta gazela enpresak bizkortzeko baliabideak eta tresnak emateko.

Lankidetzaren publiko-pribatuaren adibide bat Bizkaiko Parke Teknologikoan kokatutako Bic Bizkaia inkubagailua martxan jartzea izan da. Merkaturatu ondoren, inkubagailuak okupazio-maila handia izan du, eta enpresek ekimenaren balorazio handia egin dute.

BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da Teknologia Elkartearen zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, "Bic Bizkaia Bizkaiko Parke Teknologikoan" proiektua sustatzeko 2021ean.

Ekonomia Sustatzeko Sailak Bizkaian kultura ekintzailea eta ekintzailetza sustatuko duten estrategiak, gaitasunak eta gaitasunak garatzea sustatu nahi du, izaera berritzaileko enpresa berriak sortzea eta enpresa-proiektuak bizkortzea eta etorkizuneko esparruetan proiektu berriak sortzea ahalbidetuko duten azpiegiturak eta zerbitzuak garatzea bultzatuko duten programen eta jardueraren bidez.

HIRUGARRENA

Teknologia Elkartearen eginkizuna Bizkaiko teknologiaren eta berrikuntzaren garapenera erabakitaz laguntzea da, modu iraunkorrean, enpresen, eragile teknologikoen eta unibertsitateen artean jakintza trukea eta teknologia transferentzia bideratuta, enpresa berritzaileen sorrera eta

En el ámbito de estos ecosistemas se está realizando un esfuerzo de coordinación y colaboración para prestar servicios de forma eficiente con el objetivo de promover la creación de empresas basadas en el conocimiento y la tecnología, fomentar la cultura emprendedora, potenciar el intraemprendimiento y ofrecer recursos y herramientas para la aceleración de empresas gacela.

Un ejemplo de la colaboración público-privada ha sido la puesta en marcha de la incubadora Bic Bizkaia ubicada en el Parque Tecnológico de Bizkaia. Tras su lanzamiento, la incubadora ha contado con un alto nivel de ocupación y con una alta valoración de la iniciativa por parte de las empresas.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa al Parque Tecnológico para promover el proyecto "Bic Bizkaia en Parque Tecnológico de Bizkaia" en 2021.

El Departamento de Promoción Económica desea promover el desarrollo de estrategias, aptitudes y competencias que incentiven la cultura emprendedora y el emprendimiento en Bizkaia, a través de programas y planes de actuación que favorezcan la creación de nuevas empresas de carácter innovador y el desarrollo de infraestructuras y servicios que permitan la aceleración de proyectos empresariales y el surgimiento de nuevos proyectos en ámbitos de futuro.

TERCERO

El Parque Tecnológico tiene como misión contribuir decisivamente al desarrollo tecnológico y de la innovación en Bizkaia, de manera sostenible, favoreciendo el intercambio de conocimiento y la transferencia de tecnología entre empresas, agentes tecnológicos y universidades,

hazkundera bultzatuta eta kalitate handiko espazioak eta instalazioak eta balio erantsiko zerbitzuak eskainita.

impulsando la creación y el crecimiento de empresas innovadoras y ofreciendo espacios e instalaciones de gran calidad y servicios de valor añadido.

LAUGARRENA

Bic Bizkaia inkubagailu aurreratua da eta bere ezaugarri nagusia espezializazio sektoriala da, proiektuen azelerazioagatik eta bitarteko eta baliabideen erabilera konpartituagatik. Bizkaian ekintzaitasunarekin eta berrikuntzarekin lotuta dauden agenteen eta jardueren espazio biltzailea da. Bere helburua oinarri teknologikoko eta hazteko potentzial altuko enpresa berrien sormen eta garapenerako inguru egokia sustatzea da eta, aldi berean, ezagutzan eta teknologian oinarrituta dagoen enpresa-bilbe berritzailearen garapenaren bidez jarduera ekonomikoa areagotzeko aukera emango duten start-ups berriak sustatzea.

CUARTO

Bic Bizkaia es una incubadora avanzada caracterizada por su especialización sectorial, por la aceleración de proyectos y por la utilización compartida de recursos. Es un espacio aglutinador de agentes y actividades relacionadas con la actividad emprendedora y la innovación en Bizkaia. Su objetivo es promover un entorno propicio para la concepción y desarrollo de nuevas empresas de base tecnológica y de alto potencial de crecimiento, además de fomentar nuevas startups que permitan aumentar la actividad económica y el empleo mediante el desarrollo de un tejido empresarial innovador y basado en el conocimiento y la tecnología.

Bic Bizkaia proiektuaren testuinguruaren arabera ekintzaitasunaren ekosistemak derrigorrez behar ditu lankidetzaren, berrikuntzaren eta teknologiaren bidez eskuratzen diren ideien, proiektuen, gaitasunen, pertsonen eta kapitalen potentziala aktibatuzko eragile eta bitarteko berriak. Helbururik behinena Lurraldean jarduera ekonomikoa eta enplegua sortzea dira.

El proyecto Bic Bizkaia se enmarca en un contexto en el que el ecosistema de emprendimiento requiere de nuevas palancas e instrumentos que activen el potencial de ideas, proyectos, capacidades, personas y capitales de que se dispone a través de la colaboración, la innovación y la tecnología, con el fin último de generar actividad económica y empleo en el territorio.

BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresamunduan.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva

benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau izapidetzean otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurreitazko ebaluazio-txostena sartu da. Hitzarmen hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

ZAZPIGARRENA

Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatuenez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun dirulaguntzak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegiaren (DLFAA) 50. artikuluan ezarri

igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto en función de género previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50,

da kasu hauetan dirulaguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailatzat hartuko dela Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoretarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Horrela, bada, arestian azaldutakoarekin bat etorri, alderdiek erabaki dute hitzarmen hau sinatzea, zeinak klausula hauek bete behar dituen

prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Así pues, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se registrará por las siguientes

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Hitzarmen honen helburua da Teknologi Elkartegiari, IFZ A-48177752, zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea "Bic Bizkaia Bizkaiko Parke Teknologikoan" 2021ean proiektua garatzeko.

Bic Bizkaia proiektuaren xede nagusiak honako hauek dira:

-Proiektuak erakartzea, inkubagailuan kokatutako enpresen artean lankidetzarako eta traxiorako proposatutako helburuak lortzeko adinako okupazio-maila lortzeko.

-Pertsona erabiltzaileen eskura jarri diren instalazioen eta ekipamenduen egokitzapena, puntuan jartzea eta normalizazioa, hala kokatuta dauden proiektuei nola inkubagailuko bertako pertsonalari dagokienez.

Teknologi Elkartegiaren helburuak eta xedek bat datozenez, Bizkaiko teknologiaren eta berrikuntzaren garapenean, Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailarekin, bidezkoa da Teknologi Elkartegiari dirulaguntza izendun bat ematea, 2021.ekitaldian Bic Bizkaia proiektua artatzeko.

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa al Parque Tecnológico, NIF A-48177752, para el desarrollo del proyecto "Bic Bizkaia en Parque Tecnológico de Bizkaia" en 2021.

Las principales metas del proyecto Bic Bizkaia son:

-Captación de proyectos para lograr un nivel de ocupación suficiente para conseguir los objetivos propuestos de colaboración y tracción entre las empresas ubicadas en la incubadora.

-Adecuación, puesta a punto y normalización de las instalaciones y equipamientos puestos a disposición de las personas usuarias, tanto de los proyectos ubicados como para el personal de la propia incubadora.

Dada la coincidencia de objetivos y fines del Parque Tecnológico con los del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en el desarrollo tecnológico y de la innovación en Bizkaia procede otorgar una subvención nominativa al Parque Tecnológico para el desarrollo del proyecto Bic Bizkaia durante el año 2021.

Azaldutako guztiak egiaztatzen du programa honek interes publikoa, soziala eta ekonomikoa duela, eta Bizkairako onuragarria dela, eta deialdi publiko bat ez erabiltzea justifikatzen du, proposatzen diren helburuak lortzeko.

Bigarrena.- Erakunde onuraduna

Teknologi Elkartegiak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikulua araberak, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauko 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jardura edo ekintza bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezaten onuradunak betetzen dituela xedapen indarrez ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak,

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau sinatu ondoren sartuko da indarrean, eta 2021eko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du.

Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

Dirulaguntzaren zenbatekoa ehun mila eurokoa (100.000 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este programa que redundará en beneficio para Bizkaia y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

Segunda.- Entidad beneficiaria

El Parque Tecnológico cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor tras su firma y su vigencia se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2021.

Cuarta.- Obligaciones y compromisos económicos de las partes

La cuantía de la subvención asciende a cien mil euros (100.000 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho

guztizko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da: 08.03/426.106/44.200, 2017/0067 zenbakiko proiektua: "Bic Bizkaia Bizkaiko Parke Teknologikoan" 2021. ekitaldiko aurrekontukoa.

Hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da dirulaguntza, eta erakundeari ez zaio bermerik eskatuko, ez delako antzematen hitzarmen honen bitartez bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira 2021ean egiten direnak, baldin eta zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaerari erantzuten badiote eta jarduera gauzatzeko behar-beharrezkoak badira. Behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazioaldia amaitzen den egunean ordainduta.

BEZagatik dirulaguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.03/426.106/44.200 proyecto presupuestario 2017/0067 "Bic Bizkaia en Parque Tecnológico en Bizkaia" del presupuesto del ejercicio 2021.

El pago de la subvención se realizará a la firma de este convenio y no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

Se considerarán gastos subvencionables, los realizados durante 2021 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. Deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección

cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Bosgarrena.- Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu.

Teknologi Elkartegiak beren gain hartzen du. enpresa-deslokalizaziorik ez gertatzeko konpromisoa, hau da, enpresa-deslokalizazioen kasuan foru-sektore publikoko laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan aurreikusitakoa. Enpresa-deslokalizazioan eroriz gero, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak foru arau horretan araututakoaren arabera itzuli beharko dira.

Gainera, entitate onuradunak kontuan izan beharko du genero-ikuspegia proiektua gauzatzekoan, eta nahitaez bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan honako hauen inguruan ezarritako eginbideak: lan-baldintzen zehaztapena, emakumeen eta gizonen tratamendua eta balorazioa, eta berdintasunaren balioak nola sustatzen dituen bere jardueran. Bete beharko ditu, baita ere, plantilla jakinetako entitate onuradunentzat aurreikusitako eginbideak.

Teknologi Elkartegiak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publikitate aktiboaren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau hori aplikatuko zaio baldin eta aurrekontu-ekitaldi batean gutxienez 100.000 euroko laguntza edo dirulaguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien % 40 foru-laguntza edo -dirulaguntza publikoak badira, eta, betiere, gutxienez, 5.000 eurokoak badira.

Quinta.- Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada y en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

El Parque Tecnológico asume el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiéndose por tal lo previsto en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo, de recuperación de ayudas del sector público foral en el supuesto de deslocalizaciones empresariales. En caso de incurrir en deslocalización empresarial, las cantidades percibidas en concepto de subvención serán reintegradas conforme a lo regulado en dicha norma foral.

Además, la entidad beneficiaria deberá tener en cuenta la perspectiva de género en la ejecución del proyecto quedando obligada al cumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, relativas a la definición de las condiciones laborales, tratamiento y valoración de mujeres y hombres y el fomento de los valores de igualdad en toda su actividad, así como las previstas para las entidades beneficiarias con determinadas plantillas.

El Parque Tecnológico también deberá cumplir las obligaciones de publicidad activa contempladas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

Seigarrena.- Alderdiak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharrak ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira, baita sortutako gaitz eta kalteak ordaintzeko betebeharrak ere. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak dirulaguntzaren ordainketa partziala dakar, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketara egiaztatzen bada, edo, hala denean, zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

Zazpigarrena.- Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoak aplikatzekoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain,

Sexta.- Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como la indemnización de los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Séptima.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y

Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

Parke Teknologikoak, nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela diru-laguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Dagokion funtsen aplikazioari buruzko justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailan egin beharko da 2022ko ekainaren 30ean baino lehenago.

Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikazio-kontuaren sistemaren bitartez frogatu beharko da, auditorearen txostena ekarriz, 34/2010 Foru Dekretuaren 59. artikulua dioen bezala, eta dokumentazio hau eduki beharko du:

-Kontu-auditore baten txostena; kontu-auditore horrek jarduneko auditore gisa egon behar du inskribatuta Kontabilitatearen eta Kontu Auditoretzaren Institutuaren mendeko Auditoreen Erregistro Ofizialean.

-Justifikazio-kontu bat, jarduketan memoria bat eta memoria ekonomiko laburtu bat dituen, eduki honekin:

-Ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita.

Aurreikusitako helburuak noraino lortu diren neurtzeko, memoriak, hala dagokionean, sexuaren arabera banatuta eduki beharko du informazioa, salbu eta posible ez den kasuetan: halako

se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

El Parque Tecnológico, está obligado a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma del presente convenio deberá presentarse en el Departamento de Promoción Económica antes del 30 de junio de 2022.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

-Informe de persona auditora de cuentas inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas.

-Una cuenta justificativa que incorpore una memoria de actuaciones y una memoria económica abreviada con el siguiente contenido:

-Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de los compromisos acordados, con indicación de las actuaciones realizadas y de los resultados obtenidos.

En orden a comprobar la consecución de los objetivos previstos, la memoria deberá, en su caso, proporcionar la información desagregada por sexo, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible,

zirkunstantziak behar bezala justifikatuta egon beharko du.

-Hitzarmena gauzatzeak eragindako gastuak justifikatzeko memoria ekonomiko laburtua, honako hauek jasoko dituena:

-diruz lagundutako jarduerari egotzitako gastuen eta sarreraren egoera-orria

-gastuen zerrenda sailkatu bat gastuen aurreko egoera-orri horretan egotzitako gastu-kontzeptu bakoitzeko

-aurreko diru-sarreraren egoera-orrian egotzitako diru-sarreraren kontzeptu bakoitzerako diru-sarreraren zerrenda sailkatua

-hala badagokio, egotzitako zeharkako kostuak/kostu orokorrak eta banagarriak banatzeko irizpideak adieraztea.

circunstancia que deberá quedar debidamente justificada.

-Memoria económica abreviada justificativa de los gastos derivados de la ejecución del convenio, que contendrá:

-un estado gastos e ingresos imputables a las actividades subvencionadas

-una relación clasificada de gastos para cada uno de los gastos imputados en el estado de gastos anterior

-una relación clasificada de ingresos para cada uno de los conceptos de ingreso imputados en el estado de ingresos anterior

-indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes indirectos /generales y repartibles imputados.

Zerrendako dokumentuen berrikustea egin eta txostena emateko, kontu-auditorea Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan xedatutakoaren mendean egongo da, irispideari eta edukuari dagokienez. Foru agindu horren bidez, foru-sektore publikoko dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak onetsi ziren; lan horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren Erregelamenduko 59. artikuluan daude aurrez ikusita (martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen erregelamendu hori).

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta

La persona auditora de cuentas que lleve a cabo la revisión de los documentos relacionados y emita el pertinente informe, lo hará con el alcance y contenidos que se establecen en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Departamento de Hacienda y Finanzas, por la que se aprueban las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de cuentas justificativas de subvenciones, en el ámbito del sector público foral, previstos en el artículo 59 del Reglamento de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo de Subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente,

badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagirak eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketari begira.

Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

- akordio honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,
- txostenaren xede den justifikazio-kontuak hitzarmen honetan eskatutako egiaztagiri guztiak biltzen dituela,
- helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duten entitateek honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkariak orekatu behar dute eratzten diren batzordeetan eta lan taldeetan.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak Foru Aldundiari dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska diezaioke, betiere aipatu berri dugun

con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo,
- la cuenta justificativa objeto de informe comprende toda la documentación acreditativa exigida en el presente convenio,
- el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Las entidades a las que se les encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género; realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

Octava.- Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan

aldaketaren bidez aldeztu aurretik ezarritako epeak luzatu nahi badira, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu nahi bada edo jardueraren barne dauden egintzak aldatu nahi badira. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezzen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud deberá realizarse al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia del interesado y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

Asimismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima al beneficiario de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Bederatzigarrena.- Azpikontratzeko baldintzak

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jarduera azpikontrata dezake, guztia edo zati bat. Azpikontratutako jarduera %100koa izan daiteke.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez.. Beronek 15 eguneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Beren beregiko ebazpena ematen ez badu, administrazioaren isiltasuna baiezkotzat joko da eta emandakotzat joko litzateke.

Hamargarrena.- Emandako dirulaguntza hedatzea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xedeko jarduketak guztietan, horretarako Ekonomia Sustatzeko Sailak bidaliko dizkion jarraibideen arabera.

Hamaikagarrena.- Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

Suntsiarazteko arrazoi dira:

- alderdi guztien ahobatezko erabakia
- alderdietako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea
- hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe
- hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzeko erabaki judiziala

Novena.- Condiciones de subcontratación

La entidad beneficiaria podrá subcontratar, total o parcialmente, la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 100%.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo positivo.

Décima.- Difusión de la subvención concedida

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todas las acciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia, acorde con las instrucciones que le remita el Departamento de Promoción Económica.

Undécima.- Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución:

- el acuerdo unánime de todas las partes
- el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes
- el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo
- por decisión judicial declaratoria de nulidad

-legeek aurrez ikusitako beste edozein arrazoi gertatzen denean.

Alderdietako batek, hartutako konpromisoak ez betetzeak ahalmena emango die beste alderdiei, hitzarmenaren suntsiketa eskatzeko.

Hitzarmena salatu edo hitzarmenaren suntsiketa eragiten duen alderdiak, iraungita dituen ekarpenak eta urte horretako aldiaren barruan dagozkionak bete beharko ditu nahitaez.

Hamabigarrena.- Dirulaguntza borondatez itzultzea

Teknologi Elkartegiak bere ekimenez itzuli ahalko du dirulaguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Ekonomia Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Hamahirugarrena.- Alderdien laguntzeko betebeharra

Pertsona onuradunak, erakunde laguntzaileak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioako organoek nahiz arategi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Hamalagarrena.- Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta

-por cualquier causa prevista en las leyes.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras para solicitar la resolución del convenio.

La parte que promueva la denuncia o resolución del convenio quedará obligada al cumplimiento de las aportaciones que tenga vencidas y a las que le correspondan en el periodo anual en curso.

Duodécima.- Devolución de la subvención por propia iniciativa

El Parque Tecnológico tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la entidad beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por los Servicios Generales del Departamento de Promoción Económica.

Decimotercera.- Obligación de colaborar de las partes

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

Decimocuarta.- Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento

Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Hamabosgarrena.- Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebartziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorriz.

Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Decimoquinta.- Régimen jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Hamaseigarrena.- Arau-haustek eta zehapenak

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

Hamazazpigarrena.- Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, alderdiek hitzarmen honen ale sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

Parke Nazionalen Sareko zuzendari nagusia
Directora General de la Red de Parques
Tecnológicos

Decimosexta.- Infracciones y sanciones

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Decimoséptima.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma el presente convenio, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

ekonomia sustatzeko foru diputatua
diputada foral de promoción económica

ITZIAR EPALZA URKIAGA

AINARA BASURKO URKIRI

Sin./Fdo.: ITZIAR EPALZA (R: A48177752)
2021-07-28
Ordezkatuz/ Representante de: A48177752 - PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA SA

Sin./Fdo.: AINARA BASURKO URKIRI - 2021-07-28
EKONOMIA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN ECONÓMICA